

O Livro de Miquéias

¹ A * palavra de Yahweh que chegou a Miquéias de Moraséth nos dias de Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá, que ele viu a respeito de Samaria e Jerusalém.

² Ouçam, povos, todos vocês!

Ouçã, ó terra, e tudo o que há nela.

Que o Senhor †Yahweh seja testemunha contra você,
o Senhor de seu santo templo.

³ Pois eis que ‡Yahweh sai de seu lugar,
e descera e pisará nos lugares altos da terra.

⁴ As montanhas derretem sob ele,
e os vales se separam como cera antes do incêndio,
como águas que são derramadas em um lugar íngreme.

⁵ “Tudo isso é por causa da desobediência de Jacob,

e pelos pecados da casa de Israel.

O que é a desobediência de Jacob?

Não é Samaria?

E quais são os lugares altos de Judá?

* **1:1** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções. † **1:2** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”. ‡ **1:3** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

Eles não são Jerusalém?

6 Therefore Vou fazer de Samaria como um amontoado de escombros do campo, como lugares para o plantio de vinhedos; e eu derramarei suas pedras no vale, e vou descobrir suas fundações.

7 Todos os seus ídolos serão despedaçados, todos os seus presentes no templo serão queimados com fogo, e eu destruirei todas as suas imagens; para a contratação de uma prostituta, ela as reuniu, e ao aluguel de uma prostituta devem retornar”.

8 Por isso, lamentarei e lamentarei. Eu vou despido e nu. Vou uivar como os chacais e chorar como as avestruzes.

9 Pois suas feridas são incuráveis; pois chegou até mesmo a Judah. Ela chega até o portão do meu povo, mesmo para Jerusalém.

10 Não o diga em Gate. Não chore de forma alguma. Em Beth Ophrah[§], eu me enrolei no pó.

11 Passe adiante, habitante de Shaphir, nua e envergonhada. O habitante de Zaanán não quer sair. A lamentação de Beth Ezel lhe tirará sua proteção.

§ 1:10 Beth Ophrah significa literalmente “Casa do Pó”.

- 12 Para o habitante de Maroth espera ansiosamente pelo bem,
porque o mal desceu de Yahweh até o portão de Jerusalém.
- 13 Aproveite a carruagem para o corcel rápido, habitante de Laquis.
Ela foi o início do pecado para a filha de Sião;
para as transgressões de Israel foram encontradas em você.
- 14 Portanto, você dará um presente de despedida para a Moresheth Gath.
As casas de Achzib serão uma coisa enganosa para os reis de Israel.
- 15 Ainda trarei um conquistador para vocês, habitantes de Mareshah.
A glória de Israel virá para Adullam.
- 16 Rapem suas cabeças,
e cortar seus cabelos para as crianças de seu encanto.
Amplie sua calvície como o abutre,
pois eles entraram em cativo de você!

2

- 1 Ai daqueles que inventam a iniquidade e trabalhar o mal em suas camas!
Quando a manhã é leve, eles a praticam,
porque está no poder de suas mãos.
- 2 Eles cobiçam os campos e os apreendem,
e casas, e depois levá-los embora.
Eles oprimem um homem e sua casa,
mesmo um homem e sua herança.
- 3 Portanto, diz Yahweh:

“Eis que estou planejando contra estas pessoas um desastre,
do qual você não removerá seus pescoços,
nem você andará altivo,
pois é um momento maligno.

4 Naquele dia, eles vão fazer uma parábola
contra você,
e lamentar com uma lamentação triste,
dizendo,
“Estamos totalmente arruinados!
A posse de meu povo está dividida.
De fato, ele me tira isso e atribui nossos
campos a traidores””.

5 Portanto, você não terá ninguém que divida a
terra por lotes na assembléia de Yahweh.

6 “Não profetizem!”-eles profetizam-
“Não profetize sobre estas coisas”.
A vergonha não nos ultrapassará”.

7 Diz-se, ó casa de Jacob,
“O Espírito de Yahweh está com raiva?
São estes os seus feitos?
Minhas palavras não fazem bem àquele que
caminha sem culpa”?

8 Mas ultimamente meu povo tem se erguido
como inimigo.

Você tira o manto e a roupa daqueles que
passam sem cuidado, voltando da batalha.

9 Você expulsa as mulheres do meu povo de suas
agradáveis casas;
de seus filhos pequenos você tira a minha
bênção para sempre.

10 Levante-se, e parta!
Pois este não é o seu lugar de descanso,

- por causa da impureza que destrói,
mesmo com uma dolorosa destruição.
- 11 Se um homem que caminha com espírito de
falsidade mente, dizendo,
“Eu vos profetizarei de vinho e de bebida
forte”.
ele seria o profeta deste povo.
- 12 Certamente vou reunir todos vocês, Jacob.
Certamente vou recolher o restante de Israel.
Vou colocá-los juntos como ovelhas de Bozrah,
como um rebanho no meio do seu pasto.
Eles irão se aglomerar com pessoas.
- 13 Aquele que quebra o caminho sobe diante
deles.
Eles rompem o portão, e saem.
O rei deles passa diante deles,
com Yahweh à sua frente.

3

- 1 Eu disse,
“Por favor, ouçam, seus chefes de Jacob,
e governantes da casa de Israel:
Não é para você conhecer a justiça?”
- 2 Você que odeia o bem,
e amar o mal;
que lhes arrancam a pele,
e sua carne de fora de seus ossos;
3 que também comem a carne do meu povo,
e descascar-lhes a pele de cima,
e quebrar seus ossos,
e cortá-los em pedaços, como para a panela,
e como carne dentro do caldeirão.
- 4 Então eles irão chorar para Yahweh,
mas ele não lhes responderá.

Sim, ele esconderá seu rosto deles naquele momento,
porque eles fizeram seus atos malignos”.

⁵ Yahweh diz a respeito dos profetas que desviam meu povo para aqueles que alimentam seus dentes, eles proclamam, “Paz!” e quem não cuida de sua boca, eles preparam guerra contra ele:

⁶ “Portanto, a noite acabou para você, sem visão, e é escuro para você, que você não divinize; e o sol se porá sobre os profetas, e o dia será negro sobre eles.

⁷ Os videntes ficarão desapontados, e os adivinhadores confundiram.

Sim, todos eles devem cobrir os lábios, pois não há resposta de Deus*”.

⁸ Mas quanto a mim, estou cheio de poder pelo Espírito de Yahweh, e de julgamento, e de poder, para declarar a Jacob sua desobediência, e para Israel seu pecado.

⁹ Por favor, ouçam isto, seus chefes da casa de Jacob, e governantes da casa de Israel, que abominam a justiça, e perverter toda a equidade,

¹⁰ que constroem Zion com sangue, e Jerusalém com iniquidade.

¹¹ Seus líderes julgam por subornos, e seus padres ensinam por um preço,

* **3:7** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim).

e seus profetas contam fortunas por dinheiro;
mas eles se apoiam em Yahweh, e dizem,
“Yahweh não está entre nós?
Nenhum desastre virá sobre nós”.

¹² Portanto, Zion para seu bem será arado como um campo,
e Jerusalém se tornará um amontoado de escombros,
e a montanha do templo como os lugares altos de uma floresta.

4

¹ Mas nos últimos dias,
acontecerá que a montanha do templo de Yahweh será estabelecida no topo das montanhas,
e será exaltada acima das colinas;
e as pessoas vão se afluir a ela.

² Muitas nações irão e dirão,
“Venha! Vamos até a montanha de Yahweh,
e para a casa do Deus de Jacob;
e ele nos ensinará seus caminhos,
e nós caminharemos em seus caminhos”.

Pois a lei sairá de Zion,
e a palavra de Yahweh de Jerusalém;

³ e ele irá julgar entre muitos povos,
e decidirá sobre nações fortes de longe.
Eles baterão suas espadas em arados,
e suas lanças em ganchos de poda.

A nação não levantará a espada contra a nação,
nem aprenderão mais a guerra.

4 Mas cada homem se sentará debaixo de sua videira e debaixo de sua figueira.

Ninguém os fará ter medo,
pois a boca de Yahweh dos Exércitos falou.

5 De fato, todas as nações podem caminhar em nome de seus deuses,
mas caminharemos em nome de Yahweh
nosso Deus para todo o sempre.

6 “Naquele dia”, diz Yahweh,
“Vou montar o que é foleiro”,
e eu vou recolher o que é expulso,
e aquilo que eu afligi;

7 e eu farei daquilo que foi coxo um remanescente,
e aquilo que foi lançado longe de uma nação forte:
e Yahweh reinará sobre eles no Monte Zion
a partir de então, mesmo para sempre”.

8 Você, torre do rebanho, a colina da filha de Sião,
para você, ela virá.

Sim, o domínio anterior virá,
o reino da filha de Jerusalém.

9 Agora por que você clama em voz alta?

Não há rei em você?
Seu conselheiro já pereceu,
que as dores se apoderaram de você como
de uma mulher em trabalho?

10 Sinta dor, e dê à luz, filha de Sião,
como uma mulher em situação de trabalho;
por enquanto, você sairá da cidade,
e habitará no campo,
e virá até a Babilônia.

Lá você será resgatado.

Lá Yahweh o resgatará da mão de seus inimigos.

¹¹ Agora muitas nações se reuniram contra você, dizem eles, “Que ela seja contaminada”, e deixar que nossos olhos se regozijem sobre Zion”.

¹² Mas eles não conhecem os pensamentos de Yahweh, nem eles entendem seu conselho; pois ele as reuniu como as roldanas para a eira.

¹³ Levanta-te e debulha, filha de Zion, pois eu farei seu ferro de chifre, e eu farei seus cascos de bronze.

Você vai bater em pedaços em muitas pessoas.

Dedicarei seus ganhos a Yahweh, e sua substância para o Senhor de toda a terra.

5

¹ Agora você deve se reunir em tropas, filha de tropas.

Ele nos cercou.

Eles atacam o juiz de Israel com uma vara na bochecha.

² Mas você, Belém Ephrathah, ser pequeno entre os clãs de Judá, de vocês sairá um para mim que será o governante em Israel;

cujas saídas são de outrora, de tempos antigos.

³ Portanto, ele os abandonará até o momento em que ela, que está em trabalho de parto, der à luz.

Então o resto de seus irmãos voltará para os filhos de Israel.

⁴ Ele permanecerá de pé e pastoreará na força de Iavé, na majestade do nome de Yahweh seu Deus. Eles viverão, pois então ele será grande até os confins da terra.

⁵ Ele será nossa paz quando a Assíria invadir nossa terra e quando ele marcha através de nossas fortalezas, então vamos levantar contra ele sete pastores, e oito líderes de homens.

⁶ Eles governarão a terra da Assíria com a espada, e a terra de Nimrod em seus portões.

Ele nos entregará da Assíria, quando ele invade nossa terra, e quando ele marchar dentro de nossa fronteira.

⁷ O remanescente de Jacob estará entre muitos povos como o orvalho de Yahweh, como chuviros sobre a grama, que não esperam pelo homem nem esperar pelos filhos dos homens.

⁸ O remanescente de Jacob estará entre as nações, entre muitos povos,

- como um leão entre os animais da floresta,
como um leão jovem entre os rebanhos de
ovelhas;
que, se ele passar, pisa e rasga em pedaços,
e não há ninguém para entregar.
- 9 Deixe sua mão ser erguida acima de seus
adversários,
e deixar que todos os seus inimigos sejam
cortados.
- 10 “Isso acontecerá naquele dia”, diz Yahweh,
“que eu cortarei seus cavalos dentre vocês
e destruirá suas carruagens.
- 11 Cortarei as cidades de sua terra
e derrubará todas as suas fortalezas.
- 12 Destruirei a feitiçaria de sua mão.
Você não terá adivinhadores.
- 13 I cortará suas imagens gravadas e seus pilares
de entre vocês;
e você não mais adorará o trabalho de suas
mãos.
- 14 Desarraigarei seus bastões de Asherah de
entre vocês;
e eu destruirei suas cidades.
- 15 I vai executar a vingança com raiva
e a ira sobre as nações que não ouviram”.

6

- 1 Ouça agora o que Yahweh diz:
“Levante-se, pleiteie seu caso diante das montan-
has”,
e deixe as colinas ouvirem o que você tem a
dizer.
- 2 Ouça, suas montanhas, a acusação de Yahweh,
e as fundações duradouras da terra;
pois Yahweh tem um caso contra seu povo,

- e ele irá contender com Israel.
- ³ Meu povo, o que eu fiz com você?
Como eu tenho sobrecarregado você?
Responda-me!
- ⁴ Pois eu o trouxe para fora da terra do Egito,
e o resgatou da casa da servidão.
Enviei diante de vocês Moisés, Aaron e Miriam.
- ⁵ Meu povo, lembrem-se agora do que Balak, rei dos Moab, idealizou,
e o que Balaam, o filho de Beor, lhe respondeu de Shittim a Gilgal,
que você possa conhecer os atos justos de Yahweh”.
- ⁶ Como devo chegar antes de Yahweh,
e me curvar diante do Deus exaltado?
Devo ir diante dele com ofertas queimadas,
com bezerros de um ano de idade?
- ⁷ Yahweh ficará satisfeito com milhares de carneiros?
Com dezenas de milhares de rios de petróleo?
Devo dar meu primogênito pela minha desobediência?
O fruto do meu corpo para o pecado da minha alma?
- ⁸ Ele mostrou a você, ó homem, o que é bom.
O que Yahweh exige de você, mas agir de forma justa,
amar a misericórdia, e caminhar humildemente com seu Deus?
- ⁹ As chamadas de voz de Yahweh para a cidade...
e a sabedoria teme seu nome...

- “Ouça a vara”,
e aquele que o nomeou.
- 10 Existem ainda tesouros de maldade na casa
dos ímpios,
e uma pequena efa* que é amaldiçoada?
- 11 Devo tolerar escalas desonestas,
e um saco de pesos enganosos?
- 12 Seus homens ricos estão cheios de violência,
seus habitantes falam mentiras,
e sua língua é enganosa em seu discurso.
- 13 Por isso, eu também o atingi com uma ferida
grave.
Eu o deixei desolado por causa de seus
pecados.
- 14 Você deve comer, mas não ficar satisfeito.
Sua fome estará dentro de você.
Você vai armazenar, mas não economizar,
e aquilo que você salvar, eu desistirei da
espada.
- 15 Você vai semear, mas não vai colher.
Você vai pisar as azeitonas, mas não vai se
ungir com óleo;
e esmagam uvas, mas não bebem o vinho.
- 16 Pois os estatutos da Omri são mantidos,
e todas as obras da casa de Ahab.
Você entra nos conselhos deles,
que eu possa fazer de você uma ruína,
e seus habitantes um assobio.
Vocês suportarão a reprovação do meu
povo”.

* **6:10** Uma efa é uma medida de volume (cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire), e uma efa curta é feita menor que uma efa completa com o propósito de enganar os clientes.

7

¹ Misery é meu!

Na verdade, sou como quem recolhe as
frutas de verão, como respigadores da
vinha.

Não há cacho de uvas para comer.

Minha alma deseja comer o figo primitivo.

² O homem piedoso pereceu fora da terra,
e não há ninguém de pé entre os homens.

Todos eles ficam à espera de sangue;

cada homem caça seu irmão com uma rede.

³ Suas mãos estão sobre o que é mau para fazê-lo
de forma diligente.

O governante e o juiz pedem um suborno.

O homem poderoso dita o desejo maligno de sua
alma.

Assim, eles conspiram juntos.

⁴ O melhor deles é como um brier.

A mais erguida é pior que uma sebe de
espinhos.

O dia de seus vigilantes,

mesmo a sua visita, chegou;

agora é o momento de sua confusão.

⁵ Não confie em um vizinho.

Não deposite confiança em um amigo.

Com a mulher deitada em seu abraço,

tenha cuidado com as palavras de sua boca!

⁶ Para o filho desonra o pai,

a filha se levanta contra sua mãe,

a nora contra sua sogra;

Os inimigos de um homem são os homens de
sua própria casa.

⁷ Mas, quanto a mim, vou olhar para Yahweh.

- Vou esperar pelo Deus da minha salvação.
Meu Deus vai me ouvir.
- 8 Não se regozije contra mim, meu inimigo.
Quando eu cair, eu irei me levantar.
Quando eu sentar na escuridão, Yahweh
será uma luz para mim.
- 9 Eu suportarei a indignação de Yahweh,
porque eu pequei contra ele,
até que ele me peça e execute o julgamento
por mim.
Ele me trará para a luz.
Eu verei sua retidão.
- 10 Então meu inimigo o verá,
e vergonha a cobrirá quem me disse,
“Onde está Yahweh seu Deus?”
Meus olhos a verão.
Agora ela será pisoteada como a lama das
ruas.
- 11 Um dia para construir suas paredes!
Naquele dia, ele estenderá seus limites.
- 12 Naquele dia eles virão até você da Assíria e das
cidades do Egito,
e do Egito até o rio,
e de mar a mar,
e de montanha a montanha.
- 13 No entanto, a terra ficará desolada por causa
daqueles que nela habitam,
pelo fruto de seus atos.
- 14 Pastoreie seu pessoal com seu pessoal,
o rebanho de sua herança,
que habitam sozinhos em uma floresta.
Deixe-os se alimentar no meio de terras férteis
de pastagem,

- em Bashan e Gilead, como nos velhos tempos.
- 15 “Como nos dias de sua saída da terra do Egito,
Vou mostrar-lhes coisas maravilhosas”.
- 16 As nações verão e se envergonharão de todas as suas forças.
Eles colocarão sua mão na boca.
Seus ouvidos ficarão surdos.
- 17 Eles vão lamber o pó como uma serpente.
Como coisas rastejantes da terra, elas sairão tremendo de suas covas.
Eles virão com medo para Yahweh nosso Deus,
e terá medo por sua causa.
- 18 Quem é um Deus como você, que perdoa a iniquidade,
e passa por cima da desobediência do remanescente de sua herança?
Ele não retém sua raiva para sempre,
porque ele se deleita em amar a bondade.
- 19 Ele terá novamente compaixão de nós.
Ele pisará nossas iniquidades sob os pés.
Você lançará todos os seus pecados nas profundezas do mar.
- 20 Você vai dar a verdade a Jacob,
e misericórdia para com Abraão,
como você jurou a nossos pais desde os tempos antigos.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect,
Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro,
tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2025-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Jun 2025 from source files dated 21 Jun 2025
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c